



# Банки снижают ставки

**Согласно комментарию статистического центра Финляндии, одной из главных причин замедления инфляции, помимо снижения банковских ставок, явилось снижение цен на недвижимость и на бензин. Дешевле стали также поддержанные автомобили и телефонные разговоры.**

«Межбанковская ставка предложения в евро — EURIBOR — по трехмесячным кредитам упала в начале апреля до очередного рекорда на фоне возросших ожиданий снижения базовой процентной ставки Европейским центральным банком (ЕЦБ)» — сообщило агентство Bloomberg.

Ставка опустилась до минимального уровня с момента введения в обращение евро в 1999 году. С 31 декабря 2008 года EURIBOR упала на 139 базисных пунктов.

«Снижение EURIBOR является отражением ожиданий того, что ЕЦБ уменьшит уровень ставки, — отмечает стратег BNP Paribas в

Лондоне Алессандро Тентори. — Однако это не обязательно говорит об улучшении ситуации на рынке».

Euribor (Euro Interbank Offered Rate — межбанковская ставка предложения) — средняя процентная ставка, по которой один банк предоставляет межбанковские срочные (от одной недели) кредиты в евро другому банку в пределах еврозоны. Она рассчитывается при поддержке Европейской банковской федерации (European Banking Federation), которая представляет интересы 3 тыс. банков в 15 государствах — членах Евросоюза, Исландии, Норвегии, Швейцарии и Ассоциации финансовых рынков (Financial Markets Association).

Иными словами, Euribor является определяющей процентной ставкой для всех европейских банков. На ее основе рассчитываются также проценты по кредитам в евро (Euribor + N%), выдаваемым банками предприятиям и организациям еврозоны и за ее пределами. Даже, если вы собираетесь брать кредит в евро в российском банке в рамках его совместного договора с европейским партнером, в вашем кон-

тракте, как правило, прямо или опосредованно будет учтена Euribor.

Котировка трехмесячной ставки на начало апреля составила 1,531 процента. 12-месячные ставки достигли уровня 1,837. А самая короткая недельная ставка опустилась до 1,017 процента. Столь короткие недельные процентные ставки являются уже негативными, потому что они находятся ниже среднеевропейского уровня инфляции.

С точки зрения общей экономической ситуации, это означает, что она продолжает оставаться кризисной. Но обычный потребитель этого не чувствует, потому что прямые последствия снижения ставок внешне представляются позитивными.

Во-первых, низкий Euribor замедляет рост инфляции. Так, в Финляндии цены в феврале выросли на 1,7 процента в сравнении с февралем прошлого года. Это существенно меньше, чем в январе, когда инфляция составляла 2,2 процента. Рост же цен за месяц — с января по февраль — оказался практически неощутимым — 0,1 процента.

Согласно комментариям стати-

стического центра Финляндии, одной из главных причин замедления инфляции, помимо снижения банковских ставок, явилось снижение цен на недвижимость и на бензин. Дешевле стали также поддержанные автомобили и телефонные разговоры.

Это в значительной мере компенсировало рост цен на продукты, алкогольные напитки и табак.

Так что, большинство из нас, обывателей, не ощущают болезненного прикосновения кризиса, а многие даже могут чувствовать себя лучше, чем до начала экономических неурядиц. Но если ситуация будет и впредь развиваться в том же направлении, то, рано или поздно, неощущаемые пока беды большой экономики станут бедой для всех. Это может проявиться в еще более стремительном росте безработицы, повышении налогов, снижении уровня социальной защиты и пр.

Остается только надеяться, что скрытые от глаз большинства экономические проблемы, будут разрешены раньше, чем они переместятся в повседневную жизнь большинства людей.

Редакция

**Финляндский Торговый Путь**

Julkaisija  
Учредитель и издатель

Suomessa toimitettu  
Venäjällä julkaistava  
**talouselähti**  
ISSN 1459-823X  
**WOSSENS OY, Финляндия**

KÄYNTIOSOITE Oraspolku 9 00680 Helsinki FINLAND

**Puh/Тел** 09 2722 780  
suomeksi 045 1384700  
по-русски  
**Fax/Факс** 09 2722 356  
e-mail: **aineisto@kauppatie.com**

**Harri Soininen** 045 138 4711  
harri.soininen@kauppatie.com

● **Lahti**  
**Kari Korhonen** 045 138 4718  
kari.korhonen@kauppatie.com

● **Turku**  
**Jorma Hjorth** Puh. 0400 474747  
Faksi 09 2722 356  
jorma.hjorth@kauppatie.com

● **Mikkeli** Puh. 015 225353  
**Pentti Yrjönen** GSM 045-6321090  
pentti.yrjonen@kauppatie.com

● **Mikkeli, Etelä-Savo**  
**Satu Taavitsainen** 044 0905546  
satu.taavitsainen@kauppatie.com

**Venäjä**

● **Петербург**

**Валерий Пилипченко** +7 911 752 3109

**Геннадий Гайдук** +7 911 257 4108

**Галина Мащенко** +7 921 317 6766

**Ольга Хобжинска** +7 906 241 8885

● **Пермь**

**Alexandr Kuorti** +7 912 980 1098  
kuorti-san@list.ru

## Jakelu

### \* SUOMESSA

- Rajahovi Vaalimaalla
- Leader Fish myymälä Nuijamaalla
- Svetogorskin tulliasema Imatralla
- Värtsilän tulliasema Niiralassa
- Vartiuksen tulliasema Kuhmossa
- Kelloselän tulliasema Sallassa
- Trio Kauppakeskus Lahti
- "Duty Free" rajakauppa
- Itäkeskuksen K-Citymarket
- Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus
- 7-tien Kantakievari Pyhtäällä
- Porvoo, Kiäla
- Porvoo, Suomekylä
- Säätökarit Riihimäki

### \* VENÄJÄLLÄ

- Venäläiset erikoismessut Pietarissa, Petroskoissa
- Kiinnostavat yleistötapahtumat Pietarissa
- Suomen konsulaatti
- Suomalais-venäläinen Kauppakamari Pietari
- Suomalais-venäläinen Kauppakamari Moskova

### \* PIETARISSA

- Suomen konsulaatti. Viisumiasosto. Preobrazhenskaja Pl., 4. P. 3317600, faksi 3317601 www.finland.org.ru
- "Finnord" -linja-autoyhtiö. Italjanskaja ul., 37
- Suomalais-venäläinen kauppakamari 4. Krasnoarmeiskaja yl. 4A
- Messut: Lenexpo, Restec
- Suomen instituutti Pietarissa. Ligovskij prospekt 64, 4. kerros.
- Hotellit- Rossia, Oktjabrskaja
- Pietarin Pörssi
- Tavaratulo Passaz
- Nevskij prospekt 48
- Pietarin kaupungin hallinnot

- Kostamus
- Karjalan Messut Petroskoissa
- Vaalimaa — Pietari väliset huoltoasemat
- Viipuri

# услуги всякие важны

ную дачу в дом, приспособленный для зимнего проживания, разобрать старое и построить новое, и добыть необходимые разрешения в учреждениях. Через него можно организовать земляные работы, а также работы по устройству двора и озеленению.

Фирма «Saimaan Araja» из местечка Пуумала занимается поставками бытовой техники для дач, домов и фирм, расположенных в зоне Саймы. Рассказывает представитель этого предприятия, специализирующегося в электромонтаже, Хелена Репонен: «Район Пуумала относится к территориям, наиболее популярным среди русских покупателей недвижимости. Обычно мы производим проверку состояния объекта недвижимости по часовой оплате. Оцениваем неисправности и предлагаем условия договора для всеобъемлющего подряда. Помимо электромонтажа, «Saimaan Araja» занимается также системами сточных вод, эксплуатацией жилищного фонда, техническим консультированием и многим другим. В процессе проверки мы, конечно, рассказываем, что из электромонтажных работ можно и возможно сделать самому, но таких работ совсем немного. Безусловно, ремонт сделанный российским электриком, не может считаться законным, если у ремонтника нет профессиональной квалификации, принятой в Финляндии.

Выбор отопительной системы обычно заставляет россиян задуматься. Ведь и зимой в доме должно быть функционирующее отопление для избежания проблем, связанных с влажностью. Системы безопасности становятся все более распространенными. Датчик мороза подает сигнал тревоги на месте или направляет его в ремонтную фирму. В Финляндии в последнее время все больше используется в отоплении тепло недр (тепловые насосы).

Руководитель фирмы HP-Putki Oy (Миккели), которая относится к концерну IVT Center, Ханну Пентинен рассказывает об этом секторе, а также о всей сфере отопления и канализации.



«Настоящих IVT — центров в восточной Финляндии насчитывается шесть. Помимо Миккели, они есть также в Куопио, Варкаусе, Иисалми, Силинярви и в Йокенсу. Сегодня в работе сантехника нет места для тех, кто любит девиз: «сделай сам», хотя сами работы не требуют специального разрешения. Пентинен как бы подчеркнул мысль, что россияне выбирают земное тепло не во имя «зеленых идей» а по причине его практичности. IVT продукция является качественной шведской работой и необходимо довольно продолжительное обучение, чтобы с помощью этих устройств сделать воздух и воду теплыми, так чтобы произошло обещанное сокращение расходов на отопление. Достоверным является лишь то, что «детских болезней» у этих устройств уже не существует, как будто их никогда не было.

«Самый легкий способом решить проблему недвижимости является сборный дом. В каталоге фирмы Finlamelli Oy они предлагают от маленького дачного домика до феешенебельной виллы площадью в две сотни кв. метров. И, конечно, по желанию заказчика и в соответствии с его планировкой, можно получить хотя бы на стоящую бревенчатую крепость», — рас-

сказывает Кари Каттелус, представляющий филиал фирмы Finlamelli в Миккели.

«Наш сервис охватывает все: от планировки до сборочных чертежей и сборки объекта в регионе Миккели по принципу «под ключ», — добавляет Кари. Если доставка дома производится по принципу «под ключ» — это значит, что она включает в себя все строительные работы.

Дома, которые поставляет Finlamelli, являются результатом использования высокой технологии. Они представляют собой плотные, но одновременно естественно «дышащие» бревенчатые здания, изготовленные из финского сырья: сосны и ели. Строительные бревна Finlamelli фирмы Finlamelli Oy это теплый, безопасный материал, придающий жилью уют. Из этого материала создается персональный, современный и прочный дом, в котором есть все для качественной и счастливой жизни.

В бревенчатом доме Finlamelli приятно жить. Естественные материалы и деревянные поверхности создают уютную и спокойную атмосферу. Благодаря здоровому чистому воздуху внутри дома, все чувствуют себя в нем хорошо: люди, домашние животные и комнатные растения.

Дома Finlamelli служат из поколения в поколения. Их, к тому же, можно легко расширить при необходимости. Этим они отвечают русской традиции тесных семейных связей, когда три или даже четыре поколения могут проживать под одной крышей.

У домов Finlamelli соотношение цены и качества находится на очень хорошем уровне, и они сохраняют свою ценность в течение очень длительного времени.

В сборный дом Finlamelli можно приехать жить, самое быстрое, через 6 месяцев после заключения договора. Договор включает условие, что кухня со всем оборудованием, а также сауна и душевая-ванная должны быть готовыми к эксплуатации. Если клиент хочет внести в их устройство изменения, то он и поставщик оговаривают это отдельно.

Гараж и навес для машин облегчают вашу ежедневную жизнь. Они освобождают человека от очистки машины от снега и от скобления автомобильных стекол. Автомобиль остается защищенным от пыли, пуха деревьев и птичьего помета. В дождь машина и принадлежности к ней остаются сухими. «Вы можете построить гараж или навес вместе с домом или отдельно от дома», — объясняет Кари Каттелус. «Одно из наиболее распространенных решений может быть следующим: сначала построить маленький саунный домик для первого отпуска и для выходных дней, и лишь после этого возвести главное строение в полном соответствии с вашими пожеланиями», — добавляет представитель фирмы Finlamelli Oy. Фирма Finlamelli располагает собственными сертификатами качества для экспорта. Так что можно без проблем строить дом хотя бы и в России. Из стран — объектов экспорта она является одной из главных.

Одним словом, россияне, купившие недвижимость в Финляндии, получат все необходимые услуги!

Пентти Юрьенен

**Pellos Marin Oy**  
**ПРИСТАНИ**  
Pellos Marin Oy  
Lappeenranta 638  
Tel. +358 106 667 220 Fax +35815 667 219  
pellosmarin@pellosmarin.fi www.pellosmarin.fi

**ДАЧНЫЕ РАБОТЫ**  
- Установка канализационных систем для сточных вод, канавы, грунтовые работы.  
- Заливки фундаментов.  
- Заготовка дров.  
- Дорожные работы: выравнивание, расчистка, нанесение песка, уход за обочинами.  
**Тел. +358- 40-564 3474 PUUMALA**

- **Электропроводки: планировка и монтаж**
- **Сантехнические работы: отопление, вода и кондиционирование. Монтаж.**
- **Скважины.**
- **Разработки систем сточных вод. Подряд.**



www.saimaanapaja.com  
palvelut@saimaanapaja.com  
Тел. +358 440 468 101 на фин. и англ. яз.